

# ПРОЛОГ

## Залицяння на Манхеттені

— Підемо в кінотеатр? — медові очі Павла вичікувально дивилися на Малгосю. Вони саме сиділи на лавці в Центральному парку, навпроти великого озера, й пили «колу».

— На що?

— На «Гаррі Поттер і в'язень Азкабану».

— Ні, на це я не можу.

— Тобі хтось забороняє? — пожартував Павло.

— Просто на це я піду у Варшаві з Мацеком.

Обличчям Павла пробігла тінь образи. Йому не подобалося, коли вона говорила про Мацека. Йому набридло походити до інтернет-кафе та чекання, поки вона закінчить писати до нього чергового листа, та ще й ці питання в кожній крамниці: «Як ти гадаєш, йому це сподобається? А ти б таке собі хотів?» Звісно, Павло хотів би від Малгосі що-небудь, але як він може знати, чи цей міфічний Мацек теж вдовольниться будь-чим, тільки б від неї?

Перехилиючи склянку, Малгося силкувалася соломкою випити з неї рештки «колі» й не звернула уваги на вираз обличчя Павла, який крадькома придивлявся до неї.

— То, може, на «Трою»? — спитав він за хвилину.

— Ага, — буркнула Малгося і гучно сьорбнула — коли в склянці вже нічого не було.

Вони разом підвелися з лавки й рушили до кіоску з газетами.

\*\*\*

З Павлом Малгося познайомилася за кілька днів після прильоту до Сполучених Штатів. Хлопець був старший на два роки, мав гарну статуру, був м'язистий і водночас делі-

катний. Цим усім він дуже нагадував їй Олека, колишнього хлопця її найкращої подруги Каміли. Того, з яким дружив Мацек. Із Павлом вона познайомилася, власне, завдяки тітці Дороті. Тітка непокоїлася, що Малгося нудиться, коли вона йде на роботу, тож і вирішила знайти їй товариство.

Перші дні в Нью-Йорку були для Малгосі наче подорож у тривимірний фільм чи навіть у кілька таких фільмів. Велике місто водночас зачаровувало та жахало її. Зачаровувало тим, що за кожним рогом підстерігало бачене у фільмах, а жахало воно своєю могуттю. Галасливі вулиці Манхеттену роїлися від такої юрби туристів, яких Малгося зроду ще не бачила.

Чи зможе вона говорити англійською?

Це питання не сходило з думки Малгосі ще у Варшаві. Тут, на місці, у Нью-Йорку, попри плин часу, вона й далі боялася зіткнутися з реальністю. Тому не могла перемогти себе й вибратися на Манхеттен. Тітка мешкала й працювала на Грінпойнті, тобто в польському районі. Тут говорити англійською не потрібно. Усі в крамницях і на вулицях говорили польською. Вивіски були польські або двомовні, а в кіосках лежали польські газети. Протягом першого тижня гостювання Малгосі в Штатах у тітки була відпустка. Тому вона мала час поводити племінницю містом і показати кілька цікавинок. Вони пройшлися разом до Статуї Свободи, забралися на саму її верхівку, відвідали музей еміграції, а на Манхеттені оглянули останній поверх Емпайр-Стейт-Білдінгу. Але потім тітка Дорота повернулася на роботу до «Полонезу». Це туристичне бюро, звісно, розташоване на Грінпойнті. Саме через це бюро поляки, які мешкають тут, могли виїжджати на дешеві екскурсії до батьківщини чи Західної Європи та подорожувати Сполученими Штатами. Якраз завдяки цій роботі тітка запросила Малгося до себе, купила їй дешевші квит-

# Зміст

ПРОЛОГ. Залицання на Манхеттені.....	5
П'явка.....	16
Вредна Свиня.....	21
Забавка в комікси .....	26
Зникнення.....	34
Заміна .....	42
Непоголений.....	49
Білобрисе стерво.....	56
Рятуйте, хто може .....	63
Ворожіння на Андрія .....	69
Не перший і не останній .....	77
Невдалий Новий рік .....	83
Шафа.....	89
Шпигун.....	98
Спуск .....	107
Зустріч.....	114
Іменини.....	120
Воєнна пошта .....	127
Тривога .....	132
Знищення невинних немовлят.....	138
Страх .....	143
Товариші.....	150
П'яничка .....	156
Мама й мати.....	165
Чужак .....	171
Браслети .....	177
Освідчення .....	182
Слово честі.....	191
Помста.....	201
Виграш.....	207
Небажаний гість.....	213

Запах лаванди .....	220
Поділені .....	226
Ревнивці .....	232
Метод Марціна .....	239
Міль .....	245
Новини й сенсації .....	254
Ворожба .....	262
Батько .....	271
Спадок .....	276
Анекдот .....	282
Головне, що вчасно .....	287
Правда .....	293
Гість з-за океану .....	301
День народження .....	311
Наступного дня .....	320
Вітчим .....	328
Хусточки .....	334
Бабусяна порада .....	340
Водій .....	348
Асертивність .....	358
Зйомки .....	368
Лайливе слово .....	378
Роздвоєність .....	391
Оце так пограли .....	402
Курси .....	412
Авторучка .....	422
Вибір .....	431
Жартівниця .....	442
Таємниця .....	456
Паломництво .....	470
Війна .....	486
Присяга .....	501
Право .....	513